

BURNT TOAST

Betty - Julie Solberg
Danny Iwas - Kim Atle Hansen
Gospođica Violet - Mona Solhaug
Gospodin Newman - Phillip Isaksen
Gosti - Jon Løvøen, Lars Halvorsen, Simen Ulvestad
Majka - Fanney Antonsdottir

MRAK

(čuje se tipkanje po tastaturi)

SVJETLA

(Hotelsko predvorje s crvenim itisonima, recepcijskim pultom, dva lifta i salonom u kojem se nalaze roze vreće za sjedenje. BETTY stoji za pultom, tipka po tastaturi i zveckta noktima. DANNY dolazi liftom, sa koferom na točkiće i malom metalnom kutijom za koju je privezan)

DANNY
(iz lifta)
Oprostite...

(vrata lifta se zatvaraju. DANNY gurne metalnu kutiju između vrata i ona se opet otvore.)

Oprostite, da li je ovo recepcija...?

BETTY
Da, jeste. Izvolite.

(DANNY ulazi)

BETTY
Moje ime je BETTY. Kako vam mogu pomoći?

DANNY
Htio bih uzeti sobu.

BETTY
(tipka po tastaturi)
U redu. Molim vas da popunite ovaj formular dok vas ja prijavljujem.

DANNY
(pokazuje da su mu ruke zauzete)
Uh...

BETTY
Ah. Nikakav problem. Dajte, ja ću. Vaše prezime, molim?

DANNY

Iwas.

BETTY

Možete li mi reći kako se to piše?

DANNY

I, W, A, S.

BETTY

A vaše ime je...?

DANNY

DANNY.

BETTY

To je D, A, N, N, i Y?

DANNY

Ne bih znao. Majka mi ga je nadjenula...

BETTY

Majke su dobre.

DANNY

Aha.

BETTY

Molim vas, potpišite se ovdje.

(DANNY potpisuje)

BETTY

U redu. Zamolit ću vas da mi nakratko date svoju ličnu kartu.

(DANNY joj pruža ličnu kartu)

BETTY

Hvala. Oprostite, imate li neki dokument s fotografijom?

DANNY

Nemam, žao mi je.

BETTY

Ok, i ovo će poslužiti. A kako je proteklo vaše putovanje, gospodine Iwas?

DANNY

Dugo je trajalo, ali većinu puta sam prespavao.

BETTY

Lijepo.

DANNY

Samo, usnio sam strašan san.

BETTY

To nije lijepo.

DANNY

Nije. Ostao mi je neki ružan osjećaj.

BETTY

No dobro, gospodine Iwas, uradit ćemo sve što je u našoj moći da odagnamo taj ružni osjećaj. Imate li nekih posebnih zahtjeva?

DANNY

Htio bih još jedan jastuk.

BETTY

Još jedan jastuk... mekši ili tvrdi?

DANNY

Tvrđi.

BETTY

Tvrđi ćete i dobiti. Još nešto?

DANNY

Ništa više.

BETTY

I ovo vam je prvi put da boravite ovdje?

DANNY

Da.

BETTY

A da li biste željeli postati član našeg članstva za nagrađivanje članova?

DANNY

Pa baš i ne bih...

BETTY

Potpuno je besplatno, a stalno ćete dobivati bodove.

DANNY

Pa...

BETTY

Sjajno, odmah ću vas registrovati...

(tap, tap, tap, stavlja naljepnicu na DANNYJEVU košulju)

Eto ga! Kao član imate pravo na besplatno piće. To je piće mjeseca – koktel na bazi punča, sa šampanjcem i par kapljica limete. Koliko ključeva želite?

DANNY

Jedan.

BETTY

Jedan ključ. U redu, gospodine Iwas, završila sam s vašom prijavom. Izvolite ključ. Vi ste u sobi 1242. Liftovi su tu pred vama. Ovaj ide gore, a ovaj drugi ide dolje. Gore – dolje, baš kao sunce. Da biste došli u svoju sobu, idite liftom sedam spratova niže. Po izlasku iz lifta skrenite desno. Vaša soba je na kraju hodnika, s lijeve strane, baš kao i srce.

(DANNY krene prema liftu)

BETTY

Treba li vam pomoć s prtljagom?

DANNY

Ne, u redu je.

BETTY

Znate, vaš prtljag je naš prtljag.

DANNY

Ah.

(zazvoni telefon)

BETTY

Glavno je znati kuda idete.

(kao da zatvara i zaključava usta i baca ključ)

Ugodan boravak, gospodine Iwas!

DANNY

Da.

(lift dolazi, DANNY ulazi u njega)

BETTY

(na telefon)

Recepcija ovdje, kako vam mogu pomoći? ... Zdravo... Upravo sad... Hm... Čelik... težak, da... jako... Uh, oko 45? ... Izgubljeni prtljag, mislim... Vau, to bi bilo sjajno... Da, fantastično...

skroz... Bože dragi, da... S bebom... sjajno. Pa mislim nešto roze ili plavo... Vidimo se kasnije onda... Volim i ja tebe.

(dolazi lift, iz njega izlaze VIOLET i ČUDO)

VIOLET

Ima li kakvih vijesti o mom prtljagu?

BETTY

Bojim se da nema, gospođice V.

VIOLET

Ne mogu da vjerujem!

BETTY

Jako mi je žao.

VIOLET

Sad nam je već pomalo frka.

BETTY

Razumijem u potpunosti.

VIOLET

Eh, onda ne mrdamo odavde dok ne dođe.

BETTY

Može. Želite li možda neko osvježenje dok čekate, gospođice V?

VIOLET

Može meni jedan bezalkoholni punč, molim vas?

BETTY

Stiže! *(miješa piće)* Izvolite.

VIOLET

Hvala.

(VIOLET sjeda u vreću za sjedenje u foajeu, DANNY izlazi iz lifta i ide prema recepciji)

BETTY

Gospodine Iwas. Kako vam mogu pomoći?

DANNY

Imate li kartu grada?

BETTY

(Vadi kartu)

Naravno. Mi smo vam... ovdje.
(olovkom zaokružuje hotel na karti)

DANNY
Ne tako brzo.

BETTY
Mi, smo, ovdje.

DANNY
Dobro.

BETTY
A ovdje je Veliki muzej.

DANNY
Ah.

BETTY
A ovdje dolje ćete naći zoološki vrt. Imaju prekrasan reptilski park. Hranjenje je u jedan popodne.
Da li biste željeli poći tamo?

DANNY
Naravno. Kako ste znali?

BETTY
Govor tijela.

(VIOLET otkopčava bluzu zbog dojenja)

BETTY
Oprostite, gospođice, ne možete ovdje dojiti.

VIOLET
Ali ja sam majka.

DANNY
Mah, meni ne smeta.

BETTY
Jeste li sigurni?

DANNY
Ma naravno. Sve je to prirodno.
(zuri u VIOLET)

BETTY

No dobro, gospodine Iwas. Imamo i dvije plaže. One su vam... ovdje... i ovdje. Organizujemo i kurs ronjenja s maskom, naši gosti to jako vole. A kad je voda bistra, tad se mogu vidjeti potopljene civilizacije i meduze.

DANNY

Znate, mislim da ću sad uzeti ono besplatno piće.

BETTY

Naravno.

(spravlja mu piće)

Izvolite.

(DANNY uzima piće i odlazi u salon)

VIOLET

Hvala vam na podršci, gospodine...?

DANNY

Iwas.

VIOLET

Drago mi je, gospodine Iwas. Ja sam VIOLET.

(rukuj se)

DANNY

Molim vas, zovite me DANNY.

VIOLET

Uzdravlje, DANNY!

DANNY

(pokazuje na naljepnicu na VIOLETINOJ bluzi)

Znači, i Vi ste član?

VIOLET

Da. Mislim da se isplati.

DANNY

Jeste. Dobiju se bodovi i tako to.

(sjeda pored VIOLET)

VIOLET

Jeste.

(pauza)

DANNY i VIOLET

Znači...
(*nasmiju se*)

VIOLET
Prvo vi.

DANNY
Ne, haj'te vi.

VIOLET
Vi ste tek stigli?

DANNY
Da, putovao sam cijelu vječnost.

VIOLET
Ah!

DANNY
Lift je pomalo spor.

VIOLET
Izgleda da jeste.

DANNY
Uglavnom, stigao sam.

VIOLET
Mora da ste dugo putovali.

DANNY
O, jesam. Ali sam skoro cijeli put prespavao.

VIOLET
Dobro je spavati.

DANNY
Ali usnio sam strašan san.

VIOLET
Ah!

DANNY
Bilo mi je 42 godine...

VIOLET
O, ne.

DANNY

I probudio sam se u nekakvoj mračnoj šumi... I nisam znao kako izaći iz nje. Onda sam se probao popeti na nekakvu planinu. Ali tad su me napale divlje životinje.

VIOLET

Kakve?

DANNY

Mislim da su bili aligatori. Nisam im mogao umaći, htio sam bježati, ali su mi noge bile kao ukopane.

VIOLET

Mračno.

DANNY

Jeste. A onda su mi svi zubi poispadali. Ono, nemam zuba, samo desni. Pokušao sam to sakriti usnama, ovako... A onda sam shvatio da sam gol.

VIOLET

Gol!?!?

(smije se)

DANNY

I svi su mi se smijali.

VIOLET

Ma sram ih bilo!

DANNY

A onda se zemlja rastvorila i padao sam i padao i padao... I onda sam se probudio.

VIOLET

Hmm... Pitam se šta bi to moglo značiti?

DANNY

Teško je reći.

VIOLET

Znate šta ja mislim?

DANNY

Ne znam?

VIOLET

Ja mislim da to znači da ćete nekoga upoznati.

DANNY

Hm.

(pauza)

VIOLET

Ja čekam svoj prtljag.

DANNY

Ah.

VIOLET

Izgubio se.

DANNY

Strašno. A još imate i bebu i sve ...

VIOLET

Da, gdje li je mogao otići...?

DANNY

Ne znam.

VIOLET

Mislim da ću napisati knjigu o tome. „Tajni život prtljaga“. Detektivska priča.

DANNY

Ah, fikcija. Dobro... A to je...?

VIOLET

Djevojčica.

DANNY

Vau. Baš kao i vi.

VIOLET

Da. Samo manja.

DANNY

I vi ste mali.

VIOLET

Pomalo.

DANNY

Kako joj je ime?

VIOLET

Oh, još ga nema pa je ja jednostavno zovem ČUDO.

DANNY

A otac?

VIOLET

Nema oca.

DANNY

Nema? Ali mislio sam...?

VIOLET

Da sam vam iskrena, DANNY, meni se čini da ona pravo liči na vas.

DANNY

Na mene?

VIOLET

Pravo liči.

(poljubi ČUDO)

DANNY

(ustane)

Dobro, mislim da ću sada poći u muzej.

VIOLET

Zar? Čujem da imaju bogatu kolekciju.

DANNY

Da.

VIOLET

Prošlost i tako to.

DANNY

Baš čudno što to kažete.

VIOLET

Zašto?

DANNY

Ah, duga je to priča...

VIOLET

Nigdje mi ne idemo.

DANNY

(ponovo sjeda)

Znate, došao sam jer tragam za svojim korijenima.

VIOLET

Dobri su korijeni.

DANNY

Stvar je u tome da sam ja rođen u tom muzeju.

VIOLET

Čovječe, koliko ste Vi onda stari!

DANNY

O, da, jesam. Mada, nekoć sam bio mlad.

VIOLET

Kladim se da jeste.

DANNY

Od mene mlađeg nije bilo! Niko mlađi nije bio. A prije toga nisam uopće postojao.

VIOLET

Niste?

DANNY

Jok!

VIOLET

Oh.

(pauza)

VIOLET

Onda, DANNY?

DANNY

Da?

VIOLET

Tražite li još išta osim svojih korijena?

DANNY

Pa mislio sam potražiti onaj reptilski park...

VIOLET

I?

DANNY

I? Ne znam.

VIOLET

Ma, dajte... Ta Vi ste muškarac u najboljim godinama.

DANNY
Heh...

VIOLET
Zaklela bih se da tražite još nešto...

DANNY
Nešto?

VIOLET
Nešto više...

DANNY
A šta bi to moglo biti?

VIOLET
Stvarno, šta bi to moglo biti?

DANNY
Vi meni recite!

VIOLET
Ah, pa ne znam kako bih to sročila...

DANNY
Pokušajte.

VIOLET
Pa dobro, DANNY, ja mislim da Vi u dubini svoje duše tražite ljubav.

DANNY
Uh...
(uzima gumenu cjevčicu i presijeca je malim nožem)

VIOLET
Oh, nisam htjela biti indiskretna.

DANNY
Ma ne, ne.
(uvlači jedan kraj gumene cjevčice u kofer. Drugi kraj cjevčice stavlja u usta i sisa)

VIOLET
Jeste li gladni?

DANNY
Pa baš i nisam.

VIOLET

Mogli bismo naručiti nešto, ako hoćete?

DANNY

Znate, ja vam ganjam tu neku dijetu.

VIOLET

Kakvu?

DANNY

Strogu. Ovako kao ČUDO.

VIOLET

Oh. Ja sam jednom bila na voćnoj dijeti.

DANNY

Voćnoj? Jeste li Vi normalni?

VIOLET

Jesam li?

DANNY

Da. Svi ti pesticidi, imitacije hormona i ostalo... ne možete tome vjerovati, znate! Ja nikad ne jedem voće.

VIOLET

Ja nikad ne jedem pšenične proizvode i krompir. Mada ponekad jedem špagete.

DANNY

Ja nikad ne jedem ništa vanjsko.

VIOLET

A šta vam je to?

DANNY

Znate, stvari koje dolaze izvana.

VIOLET

Kako mislite izvana?

DANNY

Koje su iz spoljašnjosti.

VIOLET

Oh.

DANNY

(sisa)

Znate, ja sam vam jedan tradicionalan tip.

VIOLET

Tradicija je super stvar.

DANNY

Bez nje smo niko i ništa.

VIOLET

Tako je...

DANNY

(pokazuje na VIOLETINU bluzu)

Kakva Vam je to fleka?

VIOLET

A, ovo? To je, ovaj, gnoj.

DANNY

Gnoj?

VIOLET

Pa znate, ja sam nedavno rodila.

DANNY

Aha.

VIOLET

Bilo je komplikacija. Imala sam carski rez.

DANNY

Šta vam je sad pa to?

VIOLET

Porod carskim rezom.

DANNY

Razrezali su vas?

VIOLET

Pa da, morali su.

DANNY

Zašto?

VIOLET

Ima to i svojih prednosti i mana. Da nisu, ČUDO bi umrla.

DANNY

Aah. To niko ne zaslužuje.

VIOLET

Znate, sve ima svoju cijenu.

DANNY

Da. Mogu li pogledati?

VIOLET

Stvarno to želite?

DANNY

Ako nemate ništa protiv?

VIOLET

Ma samo izvolite.

(VIOLET podiže bluzu, DANNY opipava ranu)

VIOLET

(uzdahne)

(dolazi lift i u njemu GOSPODIN NEWMAN u bademantilu. Pogriješio je sprat i odlazi dalje. VIOLET navlači bluzu, a DANNY ponovo sjeda na svoje mjesto)

DANNY

Stvarno mi se sviđaš, VIOLET.

VIOLET

Stvarno?

DANNY

Ti si sve što bi jedan muškarac samo mogao poželjeti.

VIOLET

Stvarno?

DANNY

Da. Seksi si.

VIOLET

DANNY, zbog tebe se osjećam kao kraljica.

DANNY

(pokazuje na ČUDO)

Teče joj krv iz nosa.

VIOLET

Ah. To joj se ponekad dešava. Možeš li je nakratko pridržati?

DANNY

Nisam siguran da bih trebao.

VIOLET

Ah, neće ti ništa biti.

(daje dijete DANNYJU i odlazi do recepcije)

VIOLET

Da slučajno nemate maramice?

BETTY

Da, imamo.

(daje VIOLETI papirni ubrus)

Izvolite.

(VIOLET briše nos djevojčici, ostavlja krvavi ubrus postrani, DANNY ga uzima i omiriše)

DANNY

Ona je djevica?

VIOLET

Naravno da jeste. Ona je beba.

DANNY

Jasno. Hoćeš li je nahraniti?

VIOLET

Ah, mislim da je sita.

DANNY

Daj, molim te!

VIOLET

Sita je, DANNY.

DANNY

Kad te molim, VIOLET. Molim te. Evo ti i moje piće ako hoćeš.

VIOLET

A šta, ti ga nećeš?

DANNY

Bojim se da ga ne podnosim.

VIOLET

OK.

(ČUDO sisa VIOLET; VIOLET ispija piće; DANNY sisa vrpcu kojom je vezan za kofer)

VIOLET

Oh! ČUDO mora podrignuti.

(GOSPODIN NEWMAN dolazi liftom, u bademantilu i sa slušalicama na glavi. Pozdravi se se BETTY i sjeda u vreću za sjedenje na drugoj strani)

DANNY

(ustaje)

Dobro, mislim da ću sada poći u muzej...s dopuštenjem...

ČUDO

Tatice.

VIOLET

Jesi li čuo?

DANNY

(okrene se na polasku) snur seg for å gå)

Šta?

MIRACLE

Tatice.

VIOLET

Tebi se obraća, DANNY.

MIRACLE

Tatice.

DANNY

(ČUDU)

Eh... Nisam ja tvoj otac.

VIOLET

DANNY! Ovo je prvi put da je progovorila.

DANNY

A je li?

VIOLET

Jeste.

DANNY

Vau.

VIOLET

I toliko liči na tebe.

DANNY

Ma, dobro, možda malo.

VIOLET

Ja bih rekla prilično.

DANNY

OK, ovo mi je sad malo previše...

VIOLET

Apsolutno.

DANNY

Ali ja sad stvarno moram ići.

ČUDO

Tatice!

DANNY

Hej! Tatice sada mora u muzej, znaš? A sad ćao. Doviđenja, VIOLET.

(krene prema liftu)

VIOLET

A šta je s našom budućnošću, DANNY?

(DANNY pretvara se da je ne čuje)

BETTY

Gospodine Iwas?

(DANNY pretvara se da ne čuje)

BETTY

(maše s kartom u ruci)

Vaša karta.

(DANNY se okrene, pokuša dohvatiti mapu, ali BETTY je spušta na pult te se DANNY mora vratiti po nju)

BETTY

Muzej će zatvoriti dok vi dodete.

DANNY

Znam.

BETTY

A onaj ružni osjećaj, da li je prošao?

DANNY

(uzima kartu)

Ne.

BETTY

Želim vam ugodan dan, gospodine Iwas.

(DANNY pritisne dugme, lift stiže i DANNY ulazi u njega)

(BETTY miješa piće i odnosi ga gospodinu NEWMANU koji sjedi u vreći za sjedenje. BETTY mu pridržava čašu dok on pije, skida mu jaknu i počne ga masirati. U daljini se čuje tupo udaranje i dozivanje)

DANNY

Upomoć! Upomoć! Pomozite mi!

BETTY

(odlazi do lifta)

Gospodine Iwas?

DANNY

Pomagajte!

BETTY

Šta se desilo?

DANNY

Pritisnuo sam dugme za gore, a lift je krenuo dolje. Mislim da se zaglavio.

BETTY

Oh, tako mi je žao.

DANNY

Vadite me odavde!

BETTY

Smirite se, popavit ćemo ga. Nemojte ništa pritiskati.

(pritisne dugme od lifta)

DANNY

Ne pritišćem! Učinite nešto kad vas molim!

BETTY

OK, smirite se. Izbavit ćemo vas odatle. Samo trenutak!

DANNY

Požurite, molim vas!

BETTY

Dajemo sve od sebe, gospodine Iwas.

(BETTY otvori vrata lifta. Lift je zaglavljn između spratova i vidi se samo DANNYJEV gornji dio tijela. Dolazi i VIOLET sa ČUDOM u naručju.)

VIOLET

Šta se desilo?

DANNY

Pritisnuo sam dugme za gore, ali lift je krenuo dolje i mislim da se zaglavio. Nisam znao šta ću, bilo je pomalo zastrašujuće i...

BETTY

Samo se smirite, sve će biti u redu, izbavit ćemo vas odatle.

DANNY

Ne želim umrijeti.

BETTY

Niko neće umrijeti, gospodine Iwas.

(LIFT se iznenada još malo pokrene nadalje i DANNY se više ne vidi.)

DANNY

Ne želim umrijeti!

BETTY

Nećete umrijeti, gospodine Iwas.

DANNY

(više)

Ne želim umrijeti... Ne želim umrijeti.

VIOLET

DANNY!

DANNY

Šta je?

VIOLET

Slušaj šta ti Betty kaže.

BETTY

(spušta kosu u lift)

Sad se čvrsto uhvatite za moju kosu...

VIOLET

Mislite da je dovoljno duga?

BETTY

Nadam se da jeste.

(provjerava vrhove kose i ponovo je spušta u otvor)

A sad se uhvatite za moju kosu. Dajte!

VIOLET

Učini šta ti kaže, DANNY.

BETTY

Jeste li spremni?

DANNY

Jesam.

BETTY

Idemo!

(BETTY puže unatrag i kosom izvlači DANNYJA. DANNY se jedva izvuče iz lifta, nakon čega lift propada dolje te on iz otvora više ne može izvući kofer za koji je privezan)

DANNY

Čekajte, čekajte, čekajte.

VIOLET

Morat ćeš pustiti taj kofer, DANNY.

DANNY

Ne mogu.

VIOLET

Daj mi ključ, ja ću te odvezati.

DANNY

Ne.

BETTY

Dajte joj ključ, gospodine Iwas.

DANNY

Ne.

VIOLET

On ima poseban režim ishrane. To mi je on rekao. Ja mislim da je u koferu ta njegova hrana.

BETTY

Imamo mi tofu...

DANNY

Ne mogu ja jesti tofu. Jedina stvar koju mogu jesti nalazi se u ovom koferu.

VIOLET

Pa o čemu se radi, DANNY? Reci mi.

DANNY

Ti to ne bi razumjela. O Bože, kako sam usamljen.

VIOLET

Meni možeš sve reći, DANNY.

DANNY

Sve?

VIOLET

Apsolutno sve.

BETTY

(obraća se VIOLET)

Dajte mi pomozite, hoćete?

(BETTY i VIOLET pokušavaju podići lift, dok DANNY pokušava izvući kofer.)

BETTY

Jedan, dva, tri...

Idemo, još jednom. Jedan, dva, tri... Nema odustajanja. Jedan, dva, tri...

(odustaje)

DANNY

Oh, Bože, kao da ostajem bez pameti.

BETTY

A biste li radije ostali bez ruke, gospodine Iwas?

DANNY

Bez nje sam niko i ništa.

VIOLET

Bez nje? Ne razumijem.

DANNY

Ti bi to prva trebala razumjeti.

VIOLET

Šta

DANNY

(mrmlja)

U koferu je moja majka.

BETTY

Šta ste to rekli, gospodine Iwas?

DANNY

(više)

Moja mama!

(BETTY i VIOLET užasnuto ga gledaju, a zatim se okrenu jedna drugoj)

BETTY

O, moj Bože! Pa on je vječito dijete!

VIOLET

Jeste li sigurni?

BETTY

Apsolutno sigurna.

DANNY

Mama!

VIOLET

Oh, moj Bože, mislim da ste u pravu! Kako sam mogla biti tako slijepa?

BETTY

Hej, draga, ne prebacujte sebi...

VIOLET

U početku sam se s njim osjećala kao kraljica. A onda mi je počeo zvocati. Oko sitnica, poput fleke na mojoj bluzi. Ponižavao me, govorio mi da sam mala.

BETTY

Niste vi mali.

VIOLET

I nikad nije želio razgovarati o budućnosti. Onda me prestao slušati, prestao me gledati, gledao je samo u moja stidna mjesta... postajala sam nevidljiva.

BETTY

Niste Vi nevidljivi.

VIOLET

A onda je počeo gledati Vas.

DANNY

To nije istina.

VIOLET

BETTY, je li on gledao u Vas?

BETTY

Jeste, stalno.

DANNY

Nisam!

BETTY

Taj se pogled ne zaboravlja! Stalno te proganja.

(Gospodin NEWMAN ustaje i odlazi do drugog lifta. Zbog slušalica koje ima na ušima, propušta dramu)

VIOLET

Ali tebi ni do nje nije stalo, nije li tako? Jer tebi je samo stalo do tvoje mame.

BETTY

Ma nije tebi stalo ni do nje, zar ne? Jedina osoba do koje je tebi stalo si ti.

(GOSPODIN NEWMAN ulazi u drugi lift)

VIOLET

Ja sam bila uz tebe, DANNY. Mi smo bile uz tebe.

BETTY

Tako je.

VIOLET

ČUDO te čak nazvala Taticom.

BETTY

Stvarno?

VIOLET

Da.

DANNY

Ja nisam bio spreman na obavezu.

BETTY

Eh, sad je kasno, gospodine Iwas.

VIOLET

Morat ćeš se odvojiti od majke.

DANNY

Ne!

BETTY

Odustanite, gospođice V. Od vječitog djeteta nikad nećete dobiti šta želite.

(lift zaškripi, propada i odsijeca DANNYJEVU šaku. Krv mu šiklja iz ruke)

DANNY

Ah, ah, ah! Mama! Mama! Mama!

(VIOLET zijeva u čudu dok krv iz DANNYJEVE pršti pravo njoj u usta. DANNY pije vlastitu krv i gubi svijest)

(BETTY odlazi do recepcijskog pulta i nešto tipka po tastaturi)

VIOLET

Dragi Bože, je li mrtav?

BETTY

Nije, samo je bez svijesti. Moramo ga vezati. Mogao bi se svakog trenutka razgoropaditi.

(BETTY odvlači DANNYJA do recepcije)

VIOLET

Dajte, molim vas, malo nježnije!

(BETTY skida svoj kaiš i vezuje DANNYJA za pult)

VIOLET

Da li je to zaista neophodno?

(zazvoni telefon)

BETTY

Znam šta radim, gospođice VIOLET. Ja vam dođem nešto kao medicinska sestra, znate.

(slomi nokat i počne krvariti)

Ah!

Samo trenutak.

(javlja se na telefon)

Recepcija ovdje, kako vam mogu pomoći?... Radimo na tome... Nema stepenica... Izvinjavam se zbog... Za par minuta... u redu. Čao, čao.

BETTY

Dakle, gospođice VIOLET, ono što vam ja trenutno mogu ponuditi je besplatno piće i masaža. Hoćete li?

VIOLET

Ne treba, hvala.

BETTY

U redu, gospođice VIOLET. Želim da se opustite i uživajte dok ja ne pronađem prtljag gospodina Iwasa. Sve će biti u redu.

(BETTY krene prema liftu, VIOLET je slijedi. Gledaju niz otvor lifta.)

VIOLET

Uh, što je duboko.

BETTY

Da, prilično je duboko.

VIOLET

Znate šta, BETTY?

BETTY

Ne znam?

VIOLET

Ja mislim da ste veoma hrabri.

BETTY

Pa, dajem sve od sebe.

VIOLET

To je sve što čovjek može.

BETTY

Samo se nadam da će biti dovoljno.

(uhvati se za žice i visi nad otvorom)

VIOLET *se obrati* BETTY

Onda...

BETTY

Vidimo se kasnije, gospođice VIOLET.

VIOLET

Vidimo se.

(mahne djevojčicinom rukom)

Ćao, tetka BETTY, ćao!

BETTY

Teče joj krv iz nosa.

VIOLET

Oh. Gdje?

BETTY

(krvavim prstom pokazuje na djevojčicin nos)

Eto tu.

(VIOLET zgrabi BETTYIN prst i počne ga sisati)

BETTY

Ah! Šta to radite? Ah!

(VIOLET pušta BETTYINU ruku i ona padne u otvor lifta. VIOLET gleda za njom.)

VIOLET

BETTY, tako mi je žao, nisam mogla odoljeti.

(VIOLET obriše krv oko usta, a zatim ju poliče. Potom se sagne do ČUDA da joj pogleda nos. DANNY se budi, još je svezan za recepcijski pult. Počese se, klekne na koljena i posmatra VIOLET koja se sprema da djevojčici pije krv. VIOLET vidi da je DANNY posmatra. Prilazi mu i sjeda pored njega)

DANNY

Tako mi je žao zbog svega, VIOLET... nisam te želio povrijediti. Znaš...

(vadi kutijicu iz džepa)

Ja te volim.

VIOLET

Ah, DANNY, nisi trebao...

(ostavlja ČUDO postrani, uzima prsten i stavlja ga na ruku)

(DANNY se počese)

VIOLET

Prestani se češati. Samo će ti biti gore.

DANNY

Kad je jače od mene.

VIOLET

Baš sam za neki desert.

Užasno, užasno sam žedna.

DANNY

Ja bih sad konja popio!

VIOLET

Ja jedva mogu i misliti.

DANNY

Tako to biva.

(Češu se)

VIOLET

Zar jeste?

DANNY

(vadi gumenu cjevčicu i prinosi je djevojčicinom nosu)

Ona spava, VIOLET. Neće ni osjetiti.

VIOLET

Zakuni se!

DANNY

Zaklinjem se na hrpu Biblija.

(VIOLET uzima cjevčicu i brižljivo je umeće u djevojčicin nos. DANNY prvi sisa krv, a zatim pušta VIOLET)

VIOLET

E, ČUDO moje, svaka ti čast!

(sisa)

DANNY

(sisa)

Ima okus... eh... eh...

VIOLET

(sisa)

Metala?

DANNY

Da... i ... nekako je prljava.

VIOLET

Misliš?

DANNY

Mislim. I kako je samo debela.

VIOLET

Ona je samo jedna bucfasta beba.

DANNY

Ne, hoću reći da je stvarno debela.

(ostavlja cjevčicu)

Ovo nije djevičanska krv.

VIOLET

Šta?

DANNY

Vjerovatno je trudna.

VIOLET

(podigne joj haljinu i opipa stomak)

Dragi Bože, mislim da si u pravu. Trudna je. DANNY, ona mora na carski rez.

DANNY

VIOLET, znaš da to ne možemo priuštiti.

VIOLET

Ok, ako je tako, ja ću to obaviti.

(ispruži ruku. DANNY joj dodaje nožić. ČUDU raspori stomak i iz nje vadi malenu bebu)

Oh, pogledaj ovaj med medeni...

DANNY

Tako je sićušna.

VIOLET

DANNY, postali smo djed i baka.

DANNY

Aha.

VOLET

Pogledaj je. Tako je lijepa. Ja bih da se zove RADOST.

DANNY

Uh, Isusa ti boga! Mislim da je i ona trudna.

VIOLET

Gospode Bože, mislim da si u pravu.

(raspori joj stomak i iz nje izvadi još jednu bebu/fetus)

Oh, pogledaj je, DANNY.

DANNY

Kako je ona tek sićušna.

VIOLET

Da, predivna je. Nju bih nazvala MILOST.

DANNY

To je lijepo ime. Al' znaš šta ja mislim, VIOLET?

VIOLET

Ne znam?

DANNY

Ja mislim da je i mala MILOST trudna.

VIOLET

Nebesa, mislim da si u pravu.

(rasječe MILOST i pronalazi nešto jedva vidljivo)

Oh, pogledaj je.

DANNY

E, ona je pravo, pravo sićušna.

VIOLET

Tako je lijepa, DANNY. Ovo moraš vidjeti.

(DANNY popusti pojas kojim je vezan i primakne se VIOLET)

VIOLET

Hej, ti! Hej, curice! O, Bože.

DANNY

Jedva se vidi.

VIOLET

Želim da se zove NADA.

DANNY

NADA Iwas.

(VIOLET i DANNY gledaju jedno u drugo. Ljube se. Pogledaju u NADU, ali nje nema)

VIOLET

Ah, gdje li je otišla?

DANNY

Ne znam.

VIOLET

(traži)

Naša slatka, mala NADA....

DANNY

(pokazuje prstima od ruke)

Eno je...

VIOLET

Gdje?

DANNY

Tamo...

(DANNY i VIOLET pogledom prate NADU dok lebdi po sobi. NADA se spusti na pod i VIOLET je uhvati)

VIOLET

(stavlja NADU DANNYJU na dlan)

Moramo joj naći neko bezbjedno mjesto, da nam se ponovo ne izgubi.

(DANNY traži i nalazi kutiju u kojoj je bio prsten. VIOLET, umorna, liježe u vreću za sjedenje)

VIOLET

Tako sam umorna, DANNY.

DANNY

Bio je ovo dug dan.

(VIOLET navlači pokrivač na sebe. DANNY stavlja NADU u kutiju.)

VIOLET

Mislim da opet krvarim.

(DANNY položi kutiju na pod i puže do VIOLET. Skida pokrivač s nje i raskopča joj bluzu.)

VIOLET

Je li strašno?

DANNY

Nije, dobro je.

(miluje joj ranu)

VIOLET

Osjećam kao da život iz mene istječe.

DANNY

Znaš šta ja mislim, VIOLET?

VIOLET

Ne znam?

DANNY

Ja mislim da ćemo mi vječno živjeti.

(DANNY pažljivo uvlači patrljak u VIOLETINU ranu, onda drugu ruku i na kraju i glavu. Iscrpljena i u pocijepanoj odjeći, BETTY izranja iz lifta, dopuže s DANNYJEVIM koferom i stavlja ga pred njega. Sad mu se samo noge vide iz VIOLETINOG stomaka. BETTY primijeti kutijicu, otvara je i nalazi malu NADU koja pomalo guguće prije nego se kofer naglo rastvori i tako onesvijesti BETTY. Iz kofera se pomaljaju Majčine ruke, zgrabe DANNYJA, izvuku ga iz VIOLET i povuku ga u kofer. Prije nego nestane u koferu, on za sobom povlači VIOLET, koja povlači i ČUDO, koja je pupčanim vrpčama zapletena sa RADOŠĆU i MILOŠĆU i sve ih uvlači u kofer. Kofer se zatvara.

BETTY dolazi sebi i ugleda Majčinu ruku kako se ponovo pomalja iz kofera u namjeri da uhvati NADU. Majka zamalo dohvati kutiju s NADOM, ali BETTY je prva ugrabi i sklanja je da je MAJKA ne može doхватiti. Umjesto NADE, MAJKA uvuče BETTY u kofer.

Kutija s NADOM se polako pomjera prema liftu. Vrata lifta se otvaraju, kutija ulazi u njega i vrata se zatvaraju.)

MRAK